

Translations proofread by EDPB Members.
This language version has not yet been proofread.

Location of the text in the doc	Text to be translated (located in the graphs)	Enter here translation
Page 17	Controller	Operator
Page 17	Processor	Persoană împuternicită de operator
Page 17	Parent company and subsidiary company	Întreprindere-mamă și filială
Page 17	Third country authority	Autoritate din țări terțe
Page 17	Data flow	Fluxul datelor
Page 17	Not considered as data transfer	Neconsiderat transfer de date
Page 17	Data transfer	Transfer de date
Page 17	Chapter V GDPR	Capitolul V din RGPD
Page 17	GDPR Articles and Chapters	Articole și capitole din RGPD
Page 17	EU / EEA area and limits	Zona și limitele UE/SEE
Example 1	Website	Site web
Example 1	Direct collection	Colectare directă
Example 1	EU market target	Vizează piața UE
Example 1	Third Country Company (Controller)	Întreprindere dintr-o țară terță (operator)
Example 1	Example 1 Controller in a third country collects data directly from a data subject in the EU (under Arclce 3(2) GDPR)	Exemplul 1 Operatorul dintr-o țară terță colectează date direct de la o persoană vizată din UE [în temeiul articolului 3 alineatul (2) din RGPD]
Example 2	Website	Site web
Example 2	Direct collection	Colectare directă
Example 2	EU market target	Vizează piața UE
Example 2	Transfer	Transfer
Example 2	Third Country Company (Controller)	Întreprindere dintr-o țară terță (operator)
Example 2	Company B (Processor)	Întreprinderea B (persoană împuternicită de operator)
Example 2	Example 2 Controller in a third country collects data directly from a data subject in the EU (under Arclce 3(2) GDPR) and uses a processor outside the EU for some processing activities	Exemplul 2 Operatorul dintr-o țară terță colectează date direct de la o persoană vizată din UE [în temeiul articolului 3 alineatul (2) din RGPD] și utilizează o persoană împuternicită de operator din afara UE pentru anumite activități de prelucrare
Example 3	Direct collection	Colectare directă
Example 3	Website	Site web
Example 3	No EU target	Nu vizează UE
Example 3	Hotel (Controller)	Hotel (operator)
Example 3	Processor	Persoană împuternicită de operator
Example 3	Example 3 Controller in a third country receives data directly from a data subject in the EU (but not under Article 3(2) GDPR) and uses a processor outside the EU for some processing activities	Exemplul 3 Operatorul dintr-o țară terță primește date direct de la o persoană vizată din UE [dar nu în temeiul articolului 3 alineatul (2) din RGPD] și utilizează o persoană împuternicită de operator din afara UE pentru anumite activități de prelucrare
Example 4	Direct collection	Colectare directă
Example 4	Website	Site web
Example 4	Transfer	Transfer
Example 4	EEA Travel Agency (Controller)	Agenția de voiaj din SEE (operator)
Example 4	Hotel (Controller)	Hotel (operator)
Example 4	Example 4 Data collected by an EEA platform and then passed to a third country controller	Exemplul 4 Date colectate de o platformă din SEE și transmise ulterior unui operator dintr-o țară terță
Example 5	Transfer	Transfer
Example 5	Company X (Controller)	Întreprinderea X (operator)
Example 5	Company Z (Processor)	Întreprinderea Z (persoană împuternicită de operator)
Example 5	Example 5 Controller in the EU sends data to a processor in a third country	Exemplul 5 Operatorul din UE transmite date unei persoane împuternicite de operator dintr-o țară terță
Example 6	XYZ Inc. (Controller)	XYZ Inc. (operator)
Example 6	ABC Ltd. (Processor)	ABC Ltd. (persoană împuternicită de operator)
Example 6	Transfer	Transfer
Example 6	Example 6 Processor in the EU sends data back to its controller in a third country	Exemplul 6 Persoana împuternicită de operator din UE transmite datele înapoi operatorului său dintr-o țară terță
Example 7	Company A (Controller)	Întreprinderea A (operator)
Example 7	Company B (Processor)	Întreprinderea B (persoană împuternicită de operator)
Example 7	Company C (Sub-Processor)	Întreprinderea C (subcontractant al persoanei împuternicite de operator)
Example 7	Transfer	Transfer
Example 7	Example 7 Processor in the EU sends data to a sub-processor in a third country	Exemplul 7 Persoana împuternicită de operator din UE transmite date unui subcontractant al său dintr-o țară terță
Example 8.1	Remote access	Acces de la distanță
Example 8.1	Company A (Controller)	Întreprinderea A (operator)
Example 8.1	Employee of A	Angajat al întreprinderii A
Example 8.1	Example 8.1 Employee of a controller in the EU travels to a third country on a business trip	Exemplul 8.1 Angajatul unui operator din UE călătorește într-o țară terță în interes de serviciu
Example 8.2	Remote access	Acces de la distanță
Example 8.2	Transfer	Transfer
Example 8.2	Company A (Controller)	Întreprinderea A (operator)
Example 8.2	Third Country Company	Întreprindere dintr-o țară terță
Example 8.2	Example 8.2 Employee of a controller in the EU travels to a third country on a business trip	Exemplul 8.2 Angajatul unui operator din UE călătorește într-o țară terță în interes de serviciu
Example 9	Transfer	Transfer
Example 9	Comp. X (Subsidiary, Controller)	Întreprinderea X (filială, operator)
Example 9	Company Y (Parent, Processor)	Întreprinderea Y (întreprinderea-mamă, persoană împuternicită de operator)
Example 9	Storage in centralised database	Stocarea în baza de date centralizată
Example 9	Example 9 A subsidiary (controller) in the EU shares data with its parent company (processor) in a third country	Exemplul 9 O filială (operator) din UE partajează date cu întreprinderea-mamă (persoana împuternicită de operator) dintr-o țară terță
Example 10	Company A (Controller)	Întreprinderea A (operator)
Example 10	EU market target	Vizează piața UE
Example 10	Company B (Processor)	Întreprinderea B (persoană împuternicită de operator)
Example 10	Transfer	Transfer
Example 10	Example 10 Processor in the EU sends data back to its controller in a third country	Exemplul 10 Persoana împuternicită de operator din UE transmite datele înapoi operatorului său dintr-o țară terță
Example 11	Remote access transfer	Acces de la distanță transfer
Example 11	Company Z (Processor)	Întreprinderea Z (persoană împuternicită de operator)
Example 11	EU Controllers	Operatori din UE
Example 11	Storage in EU	Stocare în UE
Example 11	Example 11 Remote access to data in the EU by a third country processor acting on behalf of EU controllers	Exemplul 11 Acces de la distanță la date din UE de către o persoană împuternicită de operator dintr-o țară terță care acționează în numele unor operatori din UE
Example 12	Access request	Cerere de acces
Example 12	Company X (Controller)	Întreprinderea X (operator)
Example 12	Company Y (Subsidiary)	Întreprinderea Y (filială)
Example 12	Company Z (Parent)	Întreprinderea Z (întreprinderea-mamă)
Example 12	Transfer	Transfer
Example 12	Third country authorities	Autorități din țări terțe
Example 12	Example 12 Controller in the EU uses a processor in the EU subject to third country legislation	Exemplul 12 Operatorul din UE utilizează o persoană împuternicită de operator din UE care face obiectul legislației unei țări terțe